

# LE FACILITATEUR DIDACTIQUE

**Étude  
de l'œuvre intégrale  
en dix (10) séances  
Sous le voile de la mariée**

**Roman**

**GRATUIT**

**Classe de Terminale**



# le Facilitateur didactique

Etude de l'oeuvre integrale  
en dix (10) seances  
Sous le voile de la mariee

Mathurin GOLI 81 Irie

(Roman)

Classe de Terminale

# Sommaire

	Pages
Note aux enseignants .....	P. 5
Regard sur l'oeuvre .....	P. 7
• le sujet traité dans l'oeuvre .....	P. 7
• L'organisation de la narration .....	P. 7
• La portée symbolique de l'oeuvre .....	P. 8
• J...: espace et le temps .....	P. 8
• les personnages .....	P. 9
Introduction à l'étude de l'oeuvre .....	P. 12
Tableau de l'étude de l'oeuvre en dix (10) séances .....	P. 15
Exploitation de l'oeuvre : les activités de lecture .....	P. 16
Lecture dirigée n°1 .....	P. 16
Lecture méthodique n°1 .....	P. 21
Lecture dirigée n°2 .....	P. 25
Lecture méthodique n°2 .....	P. 29
Lecture dirigée n°3 .....	P. 34
Lecture méthodique n°3 .....	P. 38
Exposés .....	P. 42
Conclusion à l'étude de l'oeuvre .....	P. 42
Activités d'évaluation .....	P. 43
Pages documentaires .....	P. 45

## Note aux enseignants

*f.étude de l'œuvre intégrale en Franc;ais, qu'elle soit menée au Premier ou au Second cycle du secondaire par le professeur, s'inscrit dans le processus induit par les activités de lecture. En effet, cette étude, conduite avec rigueur et méthode, est censée permettre à tout élève de lire une œuvre choisie pour ses qualités littéraires et thématiques parmi celles qui figurent sur la liste des manuels agréés par le Ministère de l'Éducation Nationale.*

*Ce travail de lecture vise à conférer à l'élève autonomie et méthode comme toutes les activités de Franc;ais. f.acquisition de cette véritable autonomie n'est possible qu'avec la pratique des activités de lectures dirigées et de lectures méthodiques qui permettront à l'élève d'avoir de véritables compétences de lecteur, tout en assurant son développement culturel/ et en renforçant sa réflexion critique.*

*Or, nous constatons de plus en plus que, dans les classes, les enseignants s'éloignent de ce noble objectif. La raison première, à notre sens, est que des professeurs, surtout les plus jeunes, pour échapper au désarroi, quand vient l'heure d'exploiter une nouvelle œuvre avec leurs élèves, subordonnent le choix de celle-ci à l'existence d'un facilitateur didactique élaboré à cet effet.*

*C'est pourquoi, les auteurs, en rédigeant le présent document, veulent répondre aux attentes des collègues de terrain pour faciliter l'exécution des contenus proposés par les programmes en vigueur. Cependant notre dessein n'est pas de leur offrir, ici, des fiches pédagogiques toutes faites, qui constitueraient pour eux du « prêt-à-utiliser », mais plutôt des pistes, des orientations et des repères qui les guideront dans l'exploitation de l'œuvre intégrale en classe.*

*En proposant donc ce facilitateur, les concepteurs ont voulu participer à la mise en valeur d'une activité majeure de la classe de français au second cycle : La lecture.*

*En d'autres termes, cet auxiliaire didactique, quelles qu'en soient la qualité, la richesse et la pertinence, ne dispensera pas le professeur de la nécessaire préparation de ses élèves ; ce qui suppose de sa part, certes l'appropriation des procédés et stratégies proposées ici mais l'apport d'une touche personnelle qui donnerait une âme à ses cours.*

*Si ce modeste ouvrage parvenait à palier les soucis documentaires des enseignants, nouveaux comme anciens, tout en leur offrant le confort pédagogique auquel ils aspirent, nous aurions atteint les objectifs qui étaient les nôtres quand nous entreprenions sa rédaction.*

### **Les auteurs**

## **Regard sur l'œuvre**

### **1- Le sujet traité :**

*Plusieurs sujets jalonnent ce roman dont l'intrigue tient le lecteur en haleine jusqu'à la chute de la trame savamment tissée des tribulations d'un couple atypique. En effet, le sujet central de **Sous le voile de la mariée** de Mathurin GOLI Birié est sans aucun doute le mariage, thème mille fois développé par bien des auteurs. Pourtant, le mariage auquel cette œuvre est consacrée sort, à notre avis, des chemins battus : l'histoire des déboires d'un couple « d'intellectuels » africains modernes pris entre une conception étriquée et médiocre du mariage civil et la cangue de leurs origines. Les frasques de ce couple révèlent avec une acuité éblouissante les réalités vécues dans de nombreux foyers en Afrique moderne : conflit de culture issu des mariages contestés très souvent par la famille du marié, amères déceptions, tentatives de suicide, brouilles, relations extraconjugales, rejet de la famille du marié, etc.*

### **2- Organisation de la narration :**

*Le texte est divisé en trois grandes parties, elles-mêmes subdivisées en chapitres. La narration est construite sur le modèle des textes dramatiques. Vu sous cet angle, **Sous le voile de la mariée** a une structure proche de celle d'une pièce de théâtre, et, plus exactement, d'une tragédie. La division en trois parties ressemble étrangement à des actes dans une tragédie grecque. Une telle analyse nous conduit à l'interprétation suivante :*

*☛ **La première partie** de ce roman constitue « **le premier acte** » qui correspond à l'exposition de la situation: les personnages principaux, le lieu, l'époque et le sujet.*

*☛ **La deuxième partie** de l'œuvre forme « **le deuxième acte** » : apparition d'un élément perturbateur, d'une rupture dans l'harmonie de départ.*

**La troisieme partie** de l'oeuvre represente « **le troisieme acte** » qui concentre les elements suivants : /es protagonistes, la solution au drame qui se prepare, l'action qui se noue puis se denoue avec la mort physique et symbolique des personnages.

Une telle structure ingenieusement construite sur le principe d'un equilibre des parties et des chapitres, donne a l'oeuvre une touche d'originalite toute particuliere.

### 3- La portee symbolique

**Sous le voile de la mariee** stigmatise l'origine des conflits issus de la mauvaise comprehension des mariages civils ou encore « mariage des Blancs ». L'oeuvre devoile les consequences de ces discordes entre les couples et les familles dont ceux-ci sont issus. Une lecture attentive de ce roman permet de tirer des enseignements du comportement des personnages : Jean-Jacques GOZIE, un libertin indecrottable, mauvais exemple du cadre moderne recherche dans nos societes actuelles; Kirala jeune institutrice pleine de fatigue et d'extravagances. Grisee par son mariage legal arrache au prix de mille combats, elle a perdu tout repere avec son environnement et ses relations habituels. Des lors, elle est porteuse d'antivaleurs, aveuglee par son orgueil demesure et maintenue par l'anneau dore qu'elle exhibe fierement.

Que tout veritable lecteur lise entre les lignes le message fort lance par l'auteur aces couples qui ont devoye et perverti cet acte sacre : le mariage.

### 4- Cespace et le temps

Mathurin GOUBIRIE se veut circonspect, reserve quanta la precision du cadre, du lieu de l'histoire. Le seul lieu "reel", verifiable est Vrigrita, son village natal, devenu dans cette fiction romanesque, la capitale de la republique de Zougouzaga.

Enfin, l'histoire dans **Sous le voile de la mariee** se deroule a une epoque recente que l'on peut aisement situer au vingt et unieme siecle. La duree n'excede point trois ans; tant les personnages sont pris dans la tourmente et les tournures prises par leur nouvelle vie.

### 5- Les personnages

**Jean-Jacques GOZIE**: C'est le personnage principal du roman. C'est un cadre dans l'administration publique; il est assez aise. Jean-Jacques GOZIE a cinquante ans (Page 8). Tout au long de l'oeuvre, il est presente comme un homme infidele, volage. Sa roublardise n'a pas d'egal avec ses inconduites tres souvent scandaleuses. Alors qu'il avait paracheve les preparatifs de son mariage avec l'avocate Fatim BAMBA, parallelement, il convolait en justes noces dans une Mairie de la meme ville avec DIAN Kirala. Dans cette situation embarrassante, l'homme, il y a quelques mois seulement venait de laisser sur le bord de la route Zinzi, la mere de ses deux enfants. Elle-la meme que sa mere lui avait destinee comme le veut la tradition. Pour incompatibilite d'humeur et de point de vue, Jean Jacques GOZIE divorce d'avec Kirala (P 101 & 103).

**DIAN Kirala** : C'est une institutrice de condition sociale a peine moyenne. Femme ambitieuse et peu cultivee, sa vie et sa conduite ont change radicalement depuis le jour ou Jean-Jacques GOZIE l'a epousee officiellement devant un parterre d'invites venus de tous les horizons. Pour consolider sa « conquete » et mafriser le frivole Jean-Jacques Gozie, elle entame une serie de « reformes » dans son foyer : adhesion a une association de femmes composee en majorite de plantureuses riches heritieres (grace aux fortunes de leurs defunts epoux) et expulsion sans preavis de la famille de son mari y compris la mere de ce dernier. Par ailleurs, Madame GOZIE devint hautaine, discourtoise et peu encline au travail ; avec a la cle, des absences prolongees et des retards injustifies. Lorsque DIAN Kirala apprend que Jean-Jacques GOZIE, las de ses inconsequences, a pris l'inimaginable decision de la divorcer, elle tente de se suicider. Elle quittera prematurement ce foyer sans avoir pu profiter veritablement des biens de Jean-Jacques GOZIE.

**Fatim BAMBA** : Ce personnage estevoque pour la premiere fois dans l'oeuvre au chapitre 2, page 29 comme l'ex-concubine de Jean-Jacques

*GOZIE. Avocate à la Cour, Fatim BAMBA, musulmane, issue d'une famille pleine d'une respectueuse dévotion, avait obtenu la ferme assurance qu'elle serait l'épouse de Jean-Jacques GOZIE. Celui-ci avait réalisé l'incroyable exploit d'organiser cette union dans les moindres détails : « Avec elle, tout était pourtant prêt. La date du mariage... La célébration du mariage » (P29).*

*Lorsque Fatim apprend que Jean-Jacques l'avait "roulée dans la farine", ce fut un terrible choc. Sous l'effet de cette douloureuse émotion, au volant de sa voiture qui filait à vive allure, elle percute un arbre et se retrouve aux urgences (Pages 43 à 48).*

*Zinzi : C'est la femme que la mère de Jean Jacques avait choisie pour lui. f.homme eut deux enfants (une fille et un garçon) avec Zinzi. Leur idylle n'avait duré que quelques temps seulement. Jean Jacques GOZIE l'avait répudiée sans aucun sentiment. Sa mère avait donc accueilli la décision de son fils comme un acte de désobéissance et de "manque de reconnaissance à l'endroit de Zinzi". Pour la vieille femme, entre Kirala et Zinzi, le pire des choix de son fils était incontestablement l'institutrice.*

*Henri GOTA : C'était le voisin du couple GOZIE-Kirala. A une époque très récente, il était tombé sous le charme de DIAN Kirala. Il la retrouve après son divorce d'avec Jean-Jacques GOZIE. Toujours entreprenant, Henri GOTA lui déclare à brûle-pourpoint ses sentiments. Mais il reste méfiant et prudent quant aux raisons profondes de cette rupture entre elle et Jean-Jacques. Convaincu qu'il ne tira rien de l'idiote Kirala, Henri GOTA prit la sage décision de rester un simple ami afin de la consoler et de combler sa profonde solitude.*

*La mère de Jean-Jacques GOZIE : Encore attachée aux traditions qui donnent le droit à la mère ou au père de choisir l'époux ou l'épouse de leur enfant. Ignorant que les temps ont changé, elle donna en mariage Zinzi à son fils. Mais Jean-Jacques manquant de décence et de pudeur, eut deux enfants avec la pauvre vilaine avant de la répudier. La vieille femme n'avait pas pu supporter cet affront double de mépris. Rentrée précipitamment au village, le camouflet de son indigne fils l'a conduite à la mort.*

*Le neveu de Jean-Jacques GOZIE : C'est un jeune étudiant, titulaire d'un Master en économie qui attend depuis plusieurs années "un coup de pouce" de son oncle Jean-Jacques GOZIE afin d'obtenir un emploi. Il est très remonté contre son oncle qui ne fait rien pour le sortir du chômage « En voilà des boucs barbus ! ... Que! idiot » (PIO).*

*Les collègues de Kirala : Ce sont tous des instituteurs exerçant dans la même école que DIAN Kirala. Les mauvais rapports de collègues de travail qui prévalaient jusqu'ici, furent mis en mal par Kirala, à peine deux jours seulement après son mariage avec Jean-Jacques GOZIE. Quand la nouvelle de son divorce parvint à l'école, elle essuya honteusement le mépris de ses confrères. Seul, le Directeur, en fin psychologue et en homme responsable, réussit à la consoler par des conseils éclairés.*

*M. I.:Inspecteur: C'est le premier responsable de l'enseignement de base et supérieur hiérarchique de DIAN Kirala. Informé des manquements de la jeune femme, il fit une inspection dans sa classe. Cette visite inopinée lui a permis de découvrir l'étendue des insuffisances académiques de l'institutrice mais aussi de son manque d'assiduité au service.*

### Recommandations

- l'enseignant devra éviter de transformer cette séance en un cours magistral. Pour cela, au moins une semaine auparavant, il doit amener les élèves à faire une recherche documentaire sur la vie et l'œuvre de Mathurin GOLI BI Irie.
- Le professeur canaliser cette recherche en fournissant aux élèves un questionnaire court et simple.
- La séance sera conduite en sollicitant une participation active des élèves.

*f.analyse du paratexte devra favoriser l'échange et ne fera pas l'objet de prise de notes par les élèves. Elle aboutira à la formulation de l'axe d'étude.*

**I/AIJ'T'Jml** :Mathurin GOLI BI Irie.

### 1- 'Biographie

*Mathurin GOLI BI Irie est né à Vrigita dans le canton Gonan (Département de Bouafé). Professeur de Lycée (option Lettres Modernes), Mathurin GOLI BI occupe actuellement la fonction d'Adjoint au Chef d'établissement au Lycée Moderne 1 de Grand-Bassam. Jeune auteur ivoirien, il s'est vite imposé aux lecteurs de tous les âges. Il consacre l'essentiel de son temps à sa passion, l'écriture.*

### 2- 'Biographie de l'auteur

*Il est l'auteur des ouvrages suivants:*

- ... Hideurs des Tropiques, (poésie), Editions Iris, 2004 ;
- ... Man adultère pour un enfant, (nouvelles), Editions Matrices 2011 ;
- ... Le messager au sommet de l'art, (Biographie), Editions Matrices, 2011 ;
- ... La Lyceenne, (Roman), Editions Matrices, 2012;
- ... Silence, la récréation est terminée, (Roman), Editions Matrices; 2015;
- ... Abel Yeple, la dynastie sans fin, (Biographie), Editions Matrices, 2015;
- ... Et l'Afrique se rebelle, (Theatre), Editions Matrices, 2015
- ... Sous le voile de la mariée, (Roman), Sud Editions, 2016.

*Outre ces œuvres littéraires, Mathurin GOLI BI est également auteur d'ouvrages scolaires, surtout des parascolaires chez Matrices:*

- ... Top Chrono ; Français, BAC ;
- ... L'Oral de Français au Bac.

### 3- Analyse du paratexte

**=>Le titre du roman** : Sous le voile de la mariée

#### o "Sous":

- c'est une préposition qui traduit la position d'une chose qui en recouvre une autre totalement ou partiellement.
- Dans un autre emploi, la préposition "Sous" peut prendre le sens de : par l'effet de ou du fait de } influence de, etc.

#### o "le voile":

- Morceau d'étoffe qui fait partie de la parure féminine.
- Morceau d'étoffe plus ou moins transparente destiné à cacher le visage.

#### o "La mariée, :

- Personne (ici, du sexe féminin) dont on célèbre le mariage.
- Femme unie légitimement à un homme, généralement devant un Maire.

**Conclusion** : Le titre de l'œuvre évoque-t-il:

- ... Les sentiments d'une femme après son mariage ?
- ... Une mariée prise de regret ?
- ... Une mariée qui découvre réellement ce qu'est le mariage ?
- ... Le mystère que cache le voile de cette mariée ?
- ... Les désillusions d'une jeune mariée ?

**Que conclure ?** Chaque mot du titre est porteur de plusieurs sens (propre ou figure). Celui-ci peut donner lieu à des interprétations, donc à des hypothèses de lecture. Cependant, la préposition "Sous" est fortement connotée négativement. Il semble annoncer un drame latent, un malheur, tout au moins une crise ou une contradiction entre le bonheur que confère le mariage et les réalités que constituent des écueils embusqués que doit vaincre toute mariée.

#### 4- Formulation d'attentes de lecture

A partir de l'analyse du paratexte, faire formuler des attentes de lecture. Cette étape devra être animée de sorte à aiguïser la curiosité des élèves afin de les encourager à se procurer l'œuvre et à la lire avant la prochaine séance.

Exemples d'attentes de lecture :

- .. *Une mariée desabusee.*
- .. *f.histoire d'une mariée trahie par son homme.*
- .. *Il s'agirait dans l'œuvre d'une jeune mariée confrontée aux exigences du mariage.*
- .. *Une mariée pleure de joie sous le voile, etc.*

#### 5- Formulation de l'axe d'étude

*Plusieurs axes d'étude peuvent guider l'exploitation du roman Sous le voile de la mariée.*

Le récit du destin cruel de DIAN Kirala dans Sous le voile de la mariée ;

La satire des mœurs à travers le mariage dans la société africaine moderne.

Sous le voile de la mariée, regard contrasté sur la conception africaine du mariage civil.

Sous le voile de la mariée, ou la peinture des tribulations d'un couple de mariés.

Jean-Jacques GOZE et DIAN Kirala, les frasques d'un couple.

Tout en valorisant les attentes de lecture exprimées, communiquer aux élèves l'axe d'étude choisi.

**Axe d'étude retenu :** Sous le voile de la mariée ou la satire des mœurs à travers le mariage civil dans la société africaine

**ULIPI•J.J.** : *l'étude de l'œuvre intégrale se fait sur la base de 3 séances de lecture dirigée, 3 de lecture méthodique et 2 exposés. Les séances initiale et finale étant, bien entendu, consacrées respectivement à l'introduction et à la conclusion de l'étude. Chaque séance de lecture dirigée sera marquée par des stratégies pédagogiques pour commenter tel élément thématique, tel point de forme, telle technique narrative, telle figure de style particulière. Les extraits suivants illustrent parfaitement l'axe d'étude choisi.*

**Tableau de l'étude de l'œuvre en dix (10) séances**

Seance	Activite	Partie et chapitre	Pages	Delimitations des passages
01	<b>Introduction à l'étude de l'œuvre</b>			
02	Lecture Dirigée 1	1 <sup>re</sup> partie, Chapitre 1	09 à 14	• À quel âge, ... l'anneau de mariage • • Pouvait-il en être ... sa béatitude. • • La mère de Jean-Jacques ... de larmes. •
03	Lecture Méthodique 1	1 <sup>re</sup> partie, Chapitre 2	29 à 31	• Chaque nuit, ... c'était d'éviter Fatim •.
04	Lecture Dirigée 2	1 <sup>re</sup> partie, Chapitre 4	49 à 50 52 à 54 53 à 54	« Le cérémonial du mariage termine, impitoyable à franchir. • • Son visage s'illumina ... à son mari. •
05	Lecture Méthodique 2	1 <sup>re</sup> partie, Chapitre 6	67 à 69	« Jean-Jacques ! ... poursuivra nos enfants. •
06	Lecture Dirigée 3	1 <sup>re</sup> partie, Chapitre 6 et 2 <sup>ème</sup> partie, Chapitre 1	75 à 76 81 à 82 84 à 85	« - Je ne sais plus ... je m'en moque. • « Minuit. La cité dormait, ... de la nuisance • « Cette autre nuit ... la racine du diable mal. •
07	Lecture Méthodique 3	2 <sup>ème</sup> partie, Chapitre 3	101 à 104	« Bonjour Kirala ! ... ton ex-mari. »
08	Exposé 1 : Theme : .....			
09	Exposé 2 : Theme : .....			
10	<b>Conclusion à l'étude de l'œuvre</b>			

## DEMARCHE DU COURS

### Textes complémentaires

Activite	Partie et chapitre	Pages	Delimitations des passages

## LES ACTIVITÉS DE LECTURE

### Seance no2 :Lecture dirigee n°1 :Premiere partie, Chapitre 1:

Fragment 1 : (PP8-9): ((Aque/ age,... /anneau du mariage))  
Fragment 2: (PP 10-11): «Pouvait-il en etre... de sa beatitude.»

**Classe :** Terminale.

**Activite :** Lecture dirigee.

**CEuvre :** Sous le voile de la mariee.

**Edition :** Sud Editions, 2016.

**Auteur :** Mathurin GOLI BI Irie

**Axe d'etude :** Sous le voile de la mariee ou la satire des mCEurs a travers le mariage civil dans la societe africaine moderne.

**Objectif Specifique Terminal :** A la fin de la classe de Terminale, l(eve doit etre capable de COI!Struire le sens d'une CEUVre integrale.

**Objectifs de la seance :**

V' Identifier les personnages .

V' Analyser les personnages principaux.

V' Analyser l'incipit de l'CEuvre.

### I. Situation des fragments

**D** Faire rappeler les aspects importants du ou des chapitres qui precedent les fragments.

**Traces ecrites :**

*Les premieres pages du roman :*

- La premiere partie, chapitre .

- Ce chapitre fonctionne comme une sorte de prologue qui evoque un evenement important : un mariage civil imminent.

- Bribes d'informations sur des evenements anterieurs relatifs aux personnages.

### II. Lecture des fragments

**D** Le professeur fait reperer les fragments de textes dans l'CEuvre et invite les eleves a les marquer au crayon dans leur ouvrage.

**D** Lecture des fragments par ou par deux (2) ou trois (03) eleves.

**NB.** Le professeur prendra le soin de faire lire le maximum d'eleves (parfois plus de trois eleves) et de veiller a ce que leur lecture soit expressive et significative.

### III. Formulation du fil conducteur

**D** Faire trouver le theme commun aux trois textes par les eleves.

**D** Amener les eleves a formuler le fil conducteur a partir des reponses proposees.

**Fil conducteur :** Portrait moral des personnages devant l'enjeu du mariage.

#### IV. Construction du sens des fragments

##### 1) Fragment 1 : (PP 8-9) : « À quel age, ... l'aveu du mimetisme ».

Faire lire deux (02) élèves.

+Jean-Jacques GOZIE : de la luxure au repentir.

##### a- Jean-Jacques GOZIE, un portrait taillé à coups de serpe

###### • CHAMP LEXICAL DU PORTRAIT PHYSIQUE

☞ « À quel age se mariait-il ? »

c> « À cinquante ans revolus »

☞ « un homme au seuil du troisième âge » ;

☞ « Sur son visage... de mille rides » ;

☞ « sur sa tête... fauchés par une calvitie » ;

☞ « vieillard grabataire » ;

##### b- Expressions et lexique de la débauche

###### • LE LEXIQUE DE LA DEBAUCHE, DE LA LUXURE

☞ « si n'avait pas son pareil dans la paillardise »

☞ « un impubère écervele »

☞ « voltiger de femmes en femmes » ;

☞ « Il fut maintes fois ex-mari » ;

☞ « femmes nuitamment jetées dans la rue » ;

☞ « ... à la recherche du plaisir »

##### c- Un personnage sur la voie de la continence et de la sagesse

###### • LES TEMPS VERBAUX : OPPOSITION PASSE / PRÉSENT

c::> « il était devenu... avait tamisé »

c::> « seuls les imbéciles ne changent pas »

c::> « ...dépouilles de toutes fioritures... de son existence » ;

c::> « Le voilà donc... voulu qu'il fut », etc.

#### Traces écrites :

Le personnage de Jean-Jacques GOZIE présente deux facettes totalement contradictoires : pour son âge, un long passé fait de débauche et une nouvelle vie qui le surprend ainsi que son entourage habitué/.

##### 2) Fragment 2 : « Pouvalt-11 en être... sa béatitude. »

Faire lire deux (02) élèves.

+DIAN Kirala, une mariée et une concurrente comblée de joie.

##### a. DIAN Kirala. vainqueur d'une longue bataille

###### • LE LEXIQUE DE LA LUTTE, DU COMBAT

c::> « Ce mariage-la... de lauriers » ;

c::> « ...qu'elle aurait conquis... de résignation » ;

c::> « ...elle avait cru jusqu'au bout de l'usure et du temps » ;

c::> « ...témoignage vivant de sa victoire sur la solitude. »

##### b. Le trophée ou le butin de DIAN Kirala

###### • LES FIGURES DE STYLES : MÉTAPHORES, RÉPÉTITION, ETC

c::> « ...un gros gibier qu'elle aurait ramené à ses parents » ;

c::> « un mariage consacré par un Maire » ;

c::> « Cette chance qu'elle croyait unique et rare au monde » ;

c::> « cette grâce qu'elle prenait... de nourriture » ;

c::> « ...être témoins de sa béatitude. »

#### Traces écrites :

Kirala, à force de patience, d'humiliation et de ténacité réussit à atteindre le seul but qu'elle s'est fixé depuis des "décennies" : épouser officiellement Jean-Jacques GOZIE et brandir cette union comme un trophée obtenu de hautes et après luttes.

##### 3) Fragment 3: « La mère de Jean-Jacques GOZIE... ses yeux embués. ».

Une mère affligée et trahie.

+ Faire lire deux (02) élèves.

##### a. La mère de Jean-Jacques GOZIE. défenseur du mariage traditionnel

###### • CHAMP LEXICAL DU MARIAGE TRADITIONNEL ET TEMPS VERBAUX

c::> « Celle qu'elle lui avait proposée » ;

c::> « Zinzi était la femme idéale » ;

c::> « La femme avant tout, c'est la soumission » ;

C:» « C'est la fidelite. C'est la patience »;

C:» « El/e serait cette femme dont la presence... à la gloire de l'homme »;

C:» « Les enfants qu'on y elevait... que pour /'ephemere. »

**b. r. etat d'ame de la mere de Jean-Jacques GOZIE:**

souffrance morale, deception

**• CHAMP LEXICAL D'UN PROFOND CHAGRIN**

C:» « Avec un air meditatif, on devinait sa melancolie » ;

C:» « ...sur el/e pesait un devoir moral »;

C:» « Pour elle, sauf Dieu... des choix faits par son fils » ;

C:» « Elle avait du mepris pour tout ce qui etait de la ville » ;

C:» « Les enfants qu'on y elevait... que pour l'ephemere » ;

C:» « Elle avait donc ressenti la douleur... lachee sur sa tete. »

**Tracesecrites:**

La deception de la mere de Jean-Jacques GOZIE est grande : convaincue que son choix est le bon, son fils sans la consulter decide de convoler en justes noces avec DIAN Kirala.

**V. Bilan:**

Ces passages lancent veritablement /'action, /'intrigue. Au theatre, on aurait dit que « **le ressort est bande** ». Tous les principaux personnages sont presentes **à** travers leur portrait respectif (surtout leur etat d'ame) **à** ce jour du mariage : Jean-Jacques GOZIE, /'impenitent de la luxure est au seuil du repent. DIAN Kirala, future mariee debordante de joie et de bonheur extremes. Quant **à** la mere de Jean-Jacques GOZIE, se sentant trahie par son fils, elle rumine sa co/ere dans laquelle sourd une probable vengeance.

**seance no3 :Lecture Methodique n°1 :Premiere partie, Chapitre2:**

PP29 à 31 : « Chaque nuit, ... c'etait d'euter Fatim ».

**Classe :** Terminale.

**Activite :** Lecture methodique No1

**CEuvre :** Sous le voile de la mariee

**Edition :** Sud Editions, 2016.

**Auteur:** Mathurin GOLI BI Irie

**Axe d'etude :** Sous le voile de la mariee ou la satire des mœurs **à** travers le mariage civil dans la societe africaine moderne.

**Support :** Texte extrait de la 1ere partie, Chapitre 2, PP 29 à 31 : « Chaque nuit, ... cause du supplice. »

**Objectif specifique Terminal :** A la fin de la classe de Terminale, l'eleve doit etre capable de construire le sens d'une ceuvre integrale.

**Objectifs specifiques intermediaires :**

- ✓ Formuler des hypotheses de lecture.
- ✓ Presenter le personnage de Jean-Jacques GOZIE.
- ✓ Analyser son etat d'ame.
- ✓ Verifier toutes les hypotheses de lecture.
- ✓ Porter un jugement critique sur le texte.

**Duree :** 1 heure

**I. Situation du passage (5 min)**

- Faire identifier la place du passage dans l'ceuvre.
- Faire delimitier le texte **à** exploiter.
- Faire emettre les premieres attentes de lecture (de quoi il pourrait s'agir ?)

„, Aujourd'hui, nous allons construire le sens du passage extrait de la premiere partie au Chapitre 2, PP 29-31 : « Chaque nuit, cause du supplice. »

C:» Premiere partie du roman, chapitre 2.

- ☞ *La ceremonie du mariage civil entre Jean-Jacques GOZIE et DIAN Kirala est acheuee.*
- ☞ *Le regime matrimonial choisi par le couple : la separation des biens.*
- ☞ *Malgre l'atmosphere festive, ce choix fait l'objet de commentaire a Vrigita.*

## II. Formulation de l'hypothese generate (30 à 35 mn)

- Faire emettre les premieres attentes de lecture.
- Faire faire une lecture silencieuse.
- faire emettre des impressions de lecture.
- Faire confronter celles-ci avec les premieres.
- Faire une lecture magistrale.
- Faire degager le theme developpe dans ce texte :
  - *Les remords de Jean-Jacques GOZIE apres sa perfldie contre Fatim.*
- Faire caracteriser le texte, sa nature :
  - ... *Ce texte est un portrait moral.*
- Faire formuler l'hypothese generate **a** partir des impressions de lecture et de la nature du texte : *Le portrait moral de Jean-Jacques GOZIE apres sa perfldie contre Fatim.*
- Faire formuler les deux axes de lecture **a** partir de l'hypothese genera/e.
- Faire dresser le tableau de verification des axes de lecture.
- Faire verifier l'hypothese generate **a** partir de l'etude de chaque axe de lecture en utilisant les entrees et outils d'analyse appropries.

## III. Verification de l'hypothese generale

Axe de lecture n°1 : *Jean-Jacques GOZIE, un personnage angoisse.*

III- Entrees:

a) Les questions rhetoriques (*fausses questions*).

- ☞ « Pourquoi Kirala ? » ;
- ☞ « Pourquoi cette institutrice... d'appel de Zougouzaga ? » ;
- ☞ « Que faire ? » ;

☞ « Que dire a Fatim BAMBA ? » ;

☞ « Que dire surtout a ses parents... donner leur accord ? » ;

b) Le lexique (*le champ lexical du regret*).

☞ « /l'image de l'ex-concubine, Fatim BAMBA encombra sa tete » ;

☞ « Le cceur battant la chamade » ;

☞ « f.ingenieur ne cessait de s'accuser » ;

☞ « Il se demandait les raisons, se posait des questions » ;

☞ « C'était peu ce choc. C'était plutot la mort dans l'ame » ;

☞ « Un soupir bruyant l'etreignit » ; « ... pour echapper aux serres du remords... » .

**Interpretation** : *Jean-Jacques GOZIE, a la place de la joie que procure un tel manage reussi a tout point de vue, est pris de remords, déchire par l'angoisse. Les nombreuses questions rhetoriques et le lexique en sont la preuve. Il mesure a present la gravite de son acte.*

**Axe de lecture n°2** : *r. acte ou l'odieuse conduite de Jean-Jacques GOZIE.*

III- Entrees:

a) Le lexique (*le champ lexical de la trahison*)

☞ « /l'image de l'ex-concubine, Fatim BAMBA encombra sa tete » ;

☞ « Ce qu'il lui fit ... contre la confiance et l'honnete de cette dame » ;

☞ « Avec elle, tout etait pourtant pret » ;

☞ « Mais patatras, ce fut plutot DIAN Kirala » ;

☞ « ... avaient accepte de marier leur fille pieuse ... de cette famille musulmane » ;

☞ « Il savait que sa versatilité... et la trahison. »

b) La structure du texte

- *La premiere partie relate les inconduites du personnage ;*
- *dans la seconde, Jean-Jacques GOZIE en donne les raisons, se justifie.*
- ☞ « Peut-etre Kirala, par l'entremise de sa mere... dompte son cceur » ;
- ☞ « On disait partout que Kirala l'avait ensorcele » ;
- ☞ « Des deux, Fatim et Kirala qu'il aimait... la plus docile » ;

- <> « En fait, elle était le moindre mal » ;  
 <> « Épouser une Avocate, ... la biche et le lion » ;  
 <> « Une femme, quand elle sait trop de la vie, fait toujours peur » ;  
 <> « Et ce qui convenait donc à Jean-Jacques, c'était d'éviter Fatim ».

**Interpretation** : Jean-Jacques GOZIE est devenu, au lendemain de son pompeux mariage avec DIAN Kirala, un homme tourmenté par son acte, sa trahison. Cependant, devant une telle conduite dont il a conscience d'avoir fait le mal, d'avoir agi contre la morale, il tente de justifier son choix : Fatim, trop instruite, ne pourrait être « domptée » au foyer.

#### IV. Bilan

- Faire faire la synthèse de l'étude
- Faire porter un jugement critique sur la séquence lue.

**a) Synthèse** : Ce texte dresse le portrait particulièrement révélateur du personnage clé du récit : Jean-Jacques GOZIE. Le mariage financé à grands frais ne lui a pas apporté du bonheur. Bien au contraire, c'est un personnage angoissé plein de remords qui lutte entre la trahison infligée à sa maîtresse, l'avocate Fatim BAMBA et DIAN Kirala, l'institutrice.

**b) Jugement personnel** : Le texte annonce des rebondissements qui pourraient trouver leur source et leur sens dans les intérêts opposés des personnages principaux. Jusqu'où iront-ils tous ? Telle est l'interrogation qui, au-delà de la présentation (traits moraux) des personnages de cet extrait et du contexte, confère au passage une fonction dramatique (action).

#### Helecture

## seance no4: Lecture dirigee n : Premiere partie, Chapitre4:

Fragment 1 (PP 49 à 50) : "La cérémonie du mariage, ... impitoyable à franchir"

**Classe** : Terminale.

**Activité** : Lecture dirigée.

**<Euvre** : Sous le voile de la mariee

**Edition** : Sud Editions, 2016.

**Auteur** : Mathurin GOLI BI Irie

**Axe d'étude** : Sous le voile de la mariee ou la satire des mœurs à travers le mariage civil dans la société africaine moderne.

**Objectif Spécifique Terminal** : (Idem)

**Objectifs de la séance** :

✓ Identifier les personnages.

✓ Analyser le comportement de Kirala.

✓ Analyser les signes prémonitoires de la déchéance de Kirala.

✓ Analyser la psychologie des personnages en présence.

#### I. Situation des fragments

○ Faire rappeler les aspects importants du ou des chapitres qui précèdent les fragments.

#### Traces écrites :

q La première partie, chapitre 4.

- Après son mariage, Jean-Jacques GOZIE rencontre Fatim BAMBA à son bureau ;
- l'avocate trahie, humiliée et déshonorée aux yeux de tous, est hystérique.
- Elle fait un grave accident.
- Kirala décide de consolider son mariage en adhérant à une association de femmes mariées.

## II. Lecture des fragments

**O** Le professeur fait reperer les fragments de textes dans l'oeuvre et invite les eleves a les marquer au crayon dans leur ouvrage. Il les fait lire par deux (2) ou trois (03) eleves.

**NB :** Le professeur prendra le soin de faire lire *Je maximum d'eleves (parfois plus de trois eleves) et de veiller a ce que leur lecture soit expressive et significative.*

## III. Formulation du fil conducteur

**O** Faire trouver le theme commun aux deux passages par les eleves.

**O** Amener les eleves a formuler le fil conducteur a partir des reponses proposees.

---

**Fil conducteur:** Kirala, la peinture d'une femme avisee.

---

## IV. Construction du sens des fragments

1) *Fragment 1 : (PP 49 à 50) : « Le mariage termine, ... de sa liberte ».*

*La revue des adversaires a affronter et a defaire.*

a) Les adversaires a battre

### • NOMS ET EXPANSIONS DU NOM

« ...des concubines parasites ... et vaincre »;

« ...les enfants de sa rivale ... » ;

"...l'humeur sulfureuse de sa belle-mere»;

"...la conception anticonformiste de Jean-Jacques»;

b) Une femme determinee avec une attitude meprisante

• **LES FIGURES DE STYLE** (*comparaisons, metaphores fi/ees, animalisations*).

« En face d'elle, se trouuait un inamovible troupeau...parasites... »;

« ... dans sa demeure, vivaient des serpents venimeux... »;

« Une mere est une vie entiere » ;

"...les enfants de sa rivale dresser une couronne à leur mere» ;

"... sur le chemin epineux du mariage » ;

« apprivoiser l'humeur sulfureuse de sa belle-mere » , etc.

c) Le pressentiment d'une vie de sans repos

• **LE LEXIQUE ET LES PHRASES** (*/e champ lexical de /intuition*)

« Les mois de meditation qui se profilaient à l'horizon » ;

"... les jours de soliloques... » ;

«... qui, vaille que vaille, pleuvraient drus sur son toit... » ;

" les temps ne seraient pas si roses... l'aurait devine » ;

"... un laurier obtenu,... la lutte de l'equilibre » , etc.

... **Traces ecrites :**

*Une fois le mariage acquis de hautes luttes, DIAN Kirala entreprend de fortifier et de stabiliser son foyer. Elle identifie ses adversaires et leur capacite de nuisance. Cependant, elle reste sur ses gardes en prevoyant deja les menaces possibles.*

2) *Fragment 2 : (PP 52 à 54) : « Son visage s'illumina... du siecle à son marl.>>*

*f. arme de DIAN Kirala : /Article VII des statuts et reglement interieur de l'association des femmes mariees du quartier.*

a) Les decisions: s'imposer en demandant le depart du foyer de sa belle-mere, la sceur cadette, la niece et le cousin de son mari.

«... bien qu'inadaptee au rituel africain... de son mari » ;

«... f. homme n'est plus le seul timonier du foyer » ;

" Desormais, /'homme meet la femme... à cote de /'autre » ;

« Le navire familial... mais deux generaux... » ;

b) Les conditions de la reussite des decisions : etre sans aucune pitie et empecher l'homme de regner seul.

«...cette meme loi revelait... du foyer » ;

"... la loi sur les pouvoirs de l'homme... ancienne quintessence » ;

« Celle qui faisait de l'homme... dans les vestiges du temps » ;

☞ «... lapitie dans le foyer est la trajectoire de l'echec » ;

☞ «... par la pitie, les maux... et /'emancipation » ;

.. **Traces ecrites :**

*Pour etre la seule ou tout au mains a ega/ite avec son mari dans le foyer, Kirala decide d'appliquer le fameux article VIII d'une association de femmes mariees dont elle est devenue membre: depart de tous les membres de la famille de son mari. Desormais, etre sans aucune pitie avec tout ce qui peut etre une menace pour son mariage.*

**V. Bilan**

*Que retenir de ces deux fragments ?*

*Que revele l'etude de ces fragments par rapport a l'axe d'etude? Ces textes montrent Kirala determinee a proteger, par tous les moyens, son foyer. Pour elle, la femme mariee doit avoir les memes droits que l'homme.*

*Kirala reussira-t-elle a inverse ce que des siecles ont institue ? E. intrigue dans Sous le voile de la mariee, des Jors, monte en intensite dramatique.*

**seance noS :Lecture Methodique n°1 :Premiere partie, Chapitre6:**

*PP 67 a 69: „Jean-Jacques! ...poursuivra nos enfants.»*

**Classe :** Terminale.

**Activite :** Lecture methodique n°2

**CEuvre :** Sous le voile de la mariee

**Auteur:** Mathurin GOLIBI Irie

**Edition :** Sud Editions, 2016.

**Axe d'etude :** Sous le voile de la mariee ou la satire des mœurs a travers le mariage civil dans la societe africaine moderne.

**Support :** Texte extrait de la 1ere partie, Chapitre 6, pp 67 a 69: <<Jean-Jacques! ...poursuivra nos enfants.»

**Objectif specifique Terminal :** A la fin de la classe de Terminale, l'eleve doit etre capable de construire le sens d'une ceuvre integrale.

Objectifs specifiques intermediaires :

✓ Formuler des hypotheses de lecture.

✓ Analyser un texte argumentatif

✓ Analyser la tonalite du texte.

✓ Verifier toutes les hypotheses de lecture.

✓ Porter un jugement critique sur le texte.

**Duree :** 1 heure

**I. Situation du passage (5 min)**

- Faire identifier la place du passage dans l'ceuvre.

- Faire delimitier le texte a exploiter.

- Faire emettre les premieres attentes de lecture (de quoi il pourrait s'agir ?)

"" Aujourd'hui, nous allons construire le sens du passage extrait de la premiere partie au chapitre 6, PP 67 a 69: <<Jean-Jacques! ...poursuivra nos enfants.»

Première partie du roman, chapitre 6, le dernier de cette partie ;  
Jean-Jacques est préoccupé par l'état de Fatim qui a eu un grave  
accident de voiture ;

[atmosphère au foyer entre Jean-Jacques GOZIE et DIAN Kirala  
est morose ;

Une nuit, lassé de supporter les boutades de Jean-Jacques et la présence  
de sa mère, Kirala exige le départ de la vieille femme .

## II. Formulation de l'hypothèse générale (30 à 35 mn)

- Faire émettre les premières attentes de lecture..

- Faire faire une lecture silencieuse.

- faire émettre des impressions de lecture.

- Faire confronter celles-ci avec les premières

- Faire une lecture magistrale.

- Faire dégager le thème développé dans ce texte :

•: Des points de vue contrastés sur le sens de la famille.

- Faire caractériser le texte, sa nature :

•t• Texte argumentatif.

- Faire déterminer la tonalité de ce texte :

•t• Une tonalité polémique.

- Faire formuler l'hypothèse générale à partir des impressions de  
lecture et de la nature du texte : Texte argumentatif à tonalité polémique  
développant des points de vue contrastés sur le sens de la famille.

- Faire formuler les deux axes de lecture à partir de l'hypothèse  
générale.

- Faire dresser le tableau de vérification des axes de lecture.

- Faire vérifier l'hypothèse générale à partir de l'étude de chaque  
axe de lecture en utilisant les entrées et outils d'analyse appropriés.

## III. Vérification de l'hypothèse générale

Axe de lecture n°1 : Des points de vue contrastés sur le sens de la  
famille.

... Chez Kirala, c'est presque une révolte : se débarrasser des bêtises

''' Entrées:

a) les types et formes de phrases : Les négations, les exclamations  
et les fausses questions.

- « Jean-Jacques ! » ; « Attention ! » ; « Oui ! Ne retournons... » ;

- « Ne ratons pas de retourner à nos vieilles sources... » ;

- « ... des gouffres vers lesquels nous ne devons plus retourner » ;

- « Ne retournons plus vers des sources... » ;

- « N'ayons point honte de faire comme les Blancs. » ;

- « Qu'il ne nous fasse pas perdre de vue le but à atteindre, ... » ;

- « N'ayons point honte de faire comme les Blancs. » ;

- « Situ y tiens, nos enfants Ne pourront pas bien s'épanouir... », etc.

b) Le lexique (champ lexical de la colère)

- « ... nos vieilles sources... confinées dans l'obscurantisme » ;

- « ... nous resterons encore dans les ténégres... ! » ;

- « ... les sources nous maintiennent dans la léthargie... » ;

- « ... laissons ! Afrique mourir... valeurs ancestrales » ;

- « Nos parents à qui nous donnons à manger... leur asile » ;

- « c'est donc de leur départ... de nos enfants ».

•: Jean-Jacques GOZIE : on ne peut vivre coupé de ses racines :  
la famille élargie.

''' Entrées:

a) Les phrases interrogatives, Les figures de style comparaisons et  
métaphores.

- « Ah ! Je tombe des nues. Tu veux... notre culture » ;

- « Regarde ! Ma mère est comme ma racine. Chassée de chez moi...  
je meurs » ;

- « Mes enfants, mes frères, mes sœurs, mes cousins... et aux  
intempéries... » ;

- « Le seul déf qui nous attend... sans les autres ? » ;

- « Être nous-mêmes... toujours étrangers. »

Quelque temps seulement apres leur mariage, une serieuse brouille oppose Jean-Jacques et Kirala qui ne veut plus voir les proches de son marl. Elle est tellement determinee que Kirala multiplie negations, exclamations a valeur ironique et des questions. Son argumentation repose sur la stabilite de leur foyer mais surtout sur l'avenir de leurs enfants. Quant a son marl, il soutient que rien ne peut se substituer a la famille, la ou s'enracine l'homme.

Axe de lecture n°2 : Texte argumentatif a tonalite polemique

Entrees:

• Les personnages

Jean-Jacques GOZIE : une argumentation subjective et retrograde.

- «<Tu veux qu'on fasse ... assassiner notre culture»;
- « Ma mere est comme ma racine ... comme mon feuillage » ;
- « Ne les chasse pas sinon, ... de ma mort » ;
- « Que veut dire manger et vivre sans les autres ? ... la solitude ? » ;
- « Nous devons etre ... restons toujours etrangers ».

\* Les figures de style : Jean-Jacques en a utilise **a** profusion. Cependant, une seule illustre et donne du poids **a** ses arguments : la comparaison « **Ma mere** est comme **ma racine** » et « **Mes enfants. freres. mes sœurs. mes cousins** sont comme **mon feuillage** : Idee d'etre fixe, attache profondement et de maniere durable **a** sa famille, done aux traditions (malgre son niveau intellectuel).

• **DIAN Kirala** : une these qui rompt radicalement avec les contraintes morales et sociales familiales africaines.

- « Jean-Jacques ! Tu paries de que/ retour **a** quelle source ? » ;
- « ... nos vieilles traditions... dans l'obscurantisme » ;
- « ... nous resterons longtemps dans les tenebres » ;
- « Il y a certaines sources... devons jeter aux mouches » ;
- « Laissons done /'Afrique mourir ... de faire comme les Blancs » ;
- « Situ y tiens, ... dans le flot d'une hospitalite vorace » ;
- « Leur ouvrir grandement ... leur asile » ;
- « ... Il faut les jeter **a** la rue ... de la paresse » ;
- « Que ton retour aux sources ... poursuivra nos enfants ».

Deux personnages (des intellectuels) ala conception de la famille fondamentalement opposee : Kirala, institutrice, mariee est une femme qui entend s'affranchir des pesanteurs qui pourraient mettre en mal son foyer. Quant a son mari Jean-Jacques (cadre), ce serait « mortel » de tourner le dos a la famille, a ses traditions.

## Bilan

- **t** Faire faire la synthese de l'etude.
- **t** Faire porter un jugement critique sur les fragments lus.
- **t** Faire projeter une perspective sur la suite : *personnage de Kirala, Jean-Jacques GOZIE et sa mere*

## Relecture

**seance n°6: "Lecture dirigee nOJ : Premiere partie,  
Capitre 6 et 2001e partie chapitre 1 :**

*Fragment 1 (PP 75-76): << Je ne sais plus ... je m'en moque."*  
*Fragment 2 (P 81-82): ccMinuit. La cite dormait. ...de la nuisance.>>*

**Classe :** Terminale.

**Activite :** Lecture dirigee.

**CEuvre :** Sous le voile de la mariee.

**Edition :** Sud Editions, 2016.

**Auteur :** Mathurin GOLIBI Irie

**Axe d'etude :** Sous le voile de la mariee ou la satire des mœurs à travers le mariage civil dans la société africaine moderne.

Objectif Specifique Terminal: (Idem)

Objectifs de la seance :

✓ Identifier les personnages.

✓ Analyser une scene de menage.

✓ Analyser l'etat d'ame de Kirala.

### **I. Situation des fragments**

0 Faire rappeler les aspects importants du ou des chapitres qui precedent les fragments.

Traces ecrites :

Q La premiere partie, chapitre 6 et deuxieme partie chapitre 1.

- Kirala vient de l'ecole ou elle a essuye les seueres critiques de M. l'Inspecteur et les quolibets de ses col/egues ;

- Quant à Jean-Jacques, preoccupe par l'etat de sante de sa maîtresse Fatim, il delaisse de plus en plus Kirala.

- Elle tenta tout pour maintenir son mari aupres d'elle; mais rien n'yfit.

### **II. Lecture des fragments**

0 Le professeur fait reperer les fragments de textes dans l'CEuvre et invite les eleves à les marquer au crayon dans leur ouvrage. Illes fait lire par quatre (4) ou cinq (05) eleves.

### **III. Formulation du fit conducteur**

0 Faire trouver le theme commun aux trois passages par les eleues.

0 Amener les eleues à formuler le fil conducteur à partir des reponses proposees.

**Fit conducteur :** Image d'un couple en proie à des scenes de menage.

### **IV. Construction du sens des fragments**

1) **Fragment 1 :** (PP 75-76): « - Je ne suis plus... je m'en moque. »

Faire lire deux (02) eleves.

*Friction ou affrontement verbal discourtois entre le couple.*

\*\*\*> **Kirala exacerbee par les revirements de Jean-Jacques.**

- « Je ne sais plus... au gre de tes interets » ;

- « ... quand tu es mortellement pris dans les nasses du modernisme » ;

- « Tu as vraiment des idees "n'zassa" qui ...culturelle tu reponds ».

\*\*\*> **Pour Kirala, Fatim, la source de ses malheurs, est à abattre.**

- « - Ne me demande pas... mon ennemie. Fatim est mon ennemie à vie » ;

- « ... pour sa mort afin que je sois seule en paix » ;

- « Je serai cruelle, tant que je pourrai, ... » ;

- « Lui donner le temps de te voir... creuser ma propre tombe » ;

- « N'importe ou, n'importe quand, je la combattrai » ;

- « Meme morte, l'ame de Fatim sera ma rivale. " »

\*\*\*> **Jean-Jacques GOZIE, un habile infidele.**

- « ...le mariage n'est jamais cette gomme... mon passe avec Fatim » ;

- « ...mon passe avec Fatim est vraiment passe » ;

- « Tu ne devrais pas etre si cruelle... lui souhaitant le pire. »

### Traces écrites :

.., DIAN Kirala est très irritée devant l'attitude de son mari qui commence à la délaisser. Dans sa colère qui ressemble à de la détresse, elle s'en prend à sa « rivale » Fatim BAMBÀ. Tenant toujours à l'avocate, Jean-Jacques ruse en essayant d'attendrir Kirala.

### 2) **Fragment 2: (P81): « Minuit. La cite dormait.... de la nuisance. »**

Faire lire deux (02) élèves.

==> *Desil/usion et solitude de DIAN Kirala*

#### ...> **Kirala, une femme de ue**

- ((*Dans sa tête, rien d'autres... du mariage*) » ;
- «*He/as ! Tout était passé, fini.* »
- ((*Finice beau temps ou elle... Jean-Jacques GOZIE*) » ;
- (( *C'était fini. Vitefini. .. ces moments de cajolerie* ».

#### ...> **Kirala, une femme isolée**

- (( *Jean-Jacques GOZIE, une fois de plus ... avait decouche* » ;
- (( *Kirala, seule dans son lit ... resignation curative* » ;
- (( *Elle perissait de solitude et d'insomnie* » ;
- (( *Chaque nuit, il sortait ... loin d'elle.* »

### Traces écrites :

... Kirala, esseulée et chambree chaque nuit, elle est au bord de la dépression. Son Jean-Jacques, méprisant les règles morales (de la décence), l'a tout simplement abandonnée, sans aucun remords, la nuit venue dans leur chambre conjugale.

### 3) **Fragment 3: (PP 84- 85): (( Cette autre nuit, ... la racine dudit mal.>>**

Faire lire deux (02) élèves.

...> } Arme ou moyen de DIAN Kirala pour sauver son foyer

#### ...> **Son portrait physique : Kirala, une femme encore très séduisante**

- t• **Emploi d'adjectifs qualificatifs valorisants (appreciatifs)**
- (( *Nue, devant le miroir, ... nide dramatique* » ;
- ((, .. *l'erosion du temps qui n'avait pu rider son visage* » ;
- (( *Sa poitrine jadis abondante... l'était encore... plus haletante et volumineuse* » ;
- ((*Son nez droit et fin comme celui d'une femme peulh, était resté tel* » ;

- ((*Ses yeux globuleux... et ses lèvres pulpeuses* »
- ((*Tout était intact, inalterable* » ;
- (( *Kira/a avait constaté... belle, charmante.* »

#### ...> **!introspection ou l'autocritique de Kirala**

##### **o Les causes de ses souffrances**

- (( *...pres d'elle se trouvait la cause du mal dont elle souffrait* » ;
- (( *£l/e ne voyait pas son arrogance* »
- (( *...sa lugubre décision de chasser... la mère de son mari* » ;
- (( *...abusait de son droit de femme mariée...* ».

##### **o Les remèdes à ses souffrances**

- (( *Il lui suffisait de se libérer de son voile... verrait la source de son mal* » ;
- (( *Elle saurait comment ramollir son mari* » ;
- (( *...si elle redevenait l'agneau qu'elle était avant le mariage* » ;

### Traces écrites :

... Afin de regagner l'amour de Jean-Jacques, son volage époux, Kirala "change de fusil d'épaule" : en lieu et place de sa fierté dédaigneuse et arrogante, elle entend utiliser désormais de nouvelles armes : son charme physique et une autocritique objective.

### **Bilan**

+t• **Faire faire la synthèse de l'étude.**

•.: **Faire porter un jugement critique sur /es fragments lus.**

••: **Faire projeter une perspective : Que va faire à présent DIAN Kirala?**

**seance no7 :Lecture Methodique n°2 :Deuxieme partie, chapitre3:**

PP 101 -104: «Bonjour Kirala! ... ton ex-mari.»

**Classe :** Terminale.

**Activite :** Lecture methodique n°2

**<:Euvre:** Sous le voile de la mariee.

**Auteur :** Mathurin GOLI BI Irie

**Edition:** Sud Editions, 2016.

**Axe d'etude :** Sous le voile de la mariee ou la satire des mœurs à travers le mariage civil dans la société africaine moderne.

**Support :** Texte extrait de la 2eme partie, Chapitre 3, PP 101 à 103: «Bonjour Kirala! ... ton ex-mari.»

**Objectif spécifique Terminal :** (Idem)

**Objectifs spécifiques intermédiaires :**

...; Formuler des hypothèses de lecture.

...; Analyser un texte argumentatif.

...; Analyser la tonalité pathétique de ce passage.

...; Vérifier toutes les hypothèses de lecture.

...; Analyser la signification de ce texte à l'allure d'un épilogue.

**Durée :** 1 heure

**I. Situation du passage (5 min)**

- Faire identifier la place du passage dans l'œuvre.

- Faire délimiter le texte à exploiter.

- Faire émettre les premières attentes de lecture (de quoi il pourrait s'agir ?)

... Aujourd'hui, en lecture méthodique nous allons construire le sens du texte extrait de la deuxième

partie du roman, au chapitre 3, PP 101 à 103: «Bonjour Kirala! ... ton ex-mari.»

c:> Deuxième partie du roman, chapitre 3.

c:> DIAN Kirala arrive largement en retard à l'école.

c:> Au fond de sa classe de CP1, son Inspecteur s'y était déjà installé depuis deux heures.

c:> La pauvre DIAN Kirala multiplie des énormités devant son supérieur.

c:> Elle rentre chez elle après cette journée mouvementée.

**II. Formulation de l'hypothèse générale (30 à 35 mn)**

- Faire émettre les premières attentes de lecture.

- Faire faire une lecture silencieuse.

- Faire émettre des impressions de lecture.

- Faire confronter celles-ci avec les premières

- Faire une lecture magistrale.

lire dégager le thème développé dans ce texte :

•• Une décision unilatérale de divorce (ou de rupture).

Faire caractériser le texte, sa nature :

•• Un texte épistolaire.

- Faire déterminer la tonalité de ce texte :

•• Une tonalité pathétique.

- Faire formuler l'hypothèse générale à partir des impressions de lecture et de la nature du texte : Texte épistolaire à tonalité pathétique relatant une décision unilatérale de divorce.

**III. Vérification de l'hypothèse générale**

**Axe de lecture noté :** Une décision unilatérale de divorce.

... **Entrées:**

**a) Les types et formes de phrases :**

c:> Type déclaratif

- «Je confirme mon départ définitif de la maison » ;

- «Aujourd'hui, je m'en vais car toi et moi... divises » ;

- «Dans tous les cas, nous sommes... Je m'en vais » ;

- «Je vais là où se trouvent ceux... chasses » ;

- «Je vais chercher en eux mon Afrique... de ton voile... » ;

### Forme negative

- « *Je ne suis plus ton mari* » ;
- « *... toi, non plus tu n'es plus ma femme* » ;
- « *Dans tous les cas, nous sommes... Je m'en vais* » ;
- « *Je vais la OU se trouvent ceux... chasses* » ;
- « *Je vais chercher en eux man Afrique... de ton voile...* » .

### **b) Le lexique (champ lexical de la separation)**

Les verbes de mouvement (d'action)

- « *J'etais parti (partir)* » ;
- « *Je m'en vais (aller)* » (repris cinq fois dans le texte).

Le rideau semble tomber de fac; on tragique comme un couperet sur la vie de DIAN Kirala. La decision de rupture prise de fa<; on unilaterale dans cette lettre par Jean-Jacques GOZIE met fin a son existence de la belle mariee.

**Axe de lecture n°2** : Une lettre de rupture pathetique.

... **Entrees**:

### **a) La forme du texte :**

La formule d'appel

- « *Bonjour Kirala* » ;

\* Nom commun, formule de salut epistolaire precedent ici un nom propre.

La signature

- « *Jean-Jacques GOZIE, ton ex-mari* » ;

\* Prenom et nom de famille et la particule latine "ex" precedee de l'adjectif possessif masculin « ton » devant un nom joint par un trait d'union.

### **b) Les souvenirs douloureux :**

Kirala. la plus grande responsable du divorce. selon Jean-Jacques GOZIE.

\* **I: enonclation et les pronoms personnels**

- « *A mon avis, tu es la seu/e cause de notre divorce* » ;
- « *Desormais, membre de l'association... que les textes qui...* » ;
- « *... tu as jete ma mere dans la rue* » ;

- « *... ton opposition a la venue... perdre son pere, man frere afne* » ;
- « *... tu aurais trouve que ma mere serait une sorciere... mes parents des budgetivores* » ;
- « *Ton attitude, Kirala... de notre demeure... etc.* » .

Jean-Jacques GOZIE : un mari, un fils meurtri.

### \* **Les figures de style**

#### o Les metaphores

- « *Te voila femme qui... les hommes ant peur* » ;
- « *J'ai toujours marre de... qui n'est pas la mienne* » ;
- « *... toi et moi sommes deux capitaines... le meme navire* » ;
- « *Impossible done de faire germer... une meme terre* » , etc.

#### o Les oppositions

- « *Ton regard contraire a man regard* » ;
- « *Je vois bien que toi, c'est la solitude et moi la solidarite* » ;
- « *... toi et moi sommes deux capitaines... le meme navire* » ;
- « *Qui de nous deux est le jour... ou l'envers?* » , etc.

#### o Les personnifications

- « *Tu vois bien done... que l'ombre et la fumiere portent le meme pagne* » ;
- « *... man Afrique..., tuee, ensevelie...* » .

Jean-Jacques GOZIE, au moment oil il signe le divorce, ressasse tout le mal que Kirala lui a cause. C'est dans un langage courant, familier a travers la formule d'appel et la signature contenant la particule «ex->> qui le designe desormais comme un divorce que Jean-Jacques met fin a ses relations avec Kirala. C'est dans une profusion d'images qu'il revient sur sa vie passee avec DIAN Kirala qu'il tient pour responsable de l'echec de leur mariage.

## IV. Bilan

• Faire faire la synthese de l'etude.

• Faire porter un jugement critique sur les fragments lus.

=> Les affrontements (verbaux ou meme silencieux) entre Jean-Jacques GOZIE et DIAN Kirala ont traduit la profonde crise qui a mine ce couple depuis la decision inique prise par l'institutrice en adherant a l'association des femmes mariees de Vrigrita.

## Helecture

**Seance nos et 9 ::**  
**Deux (02) exposes d'une heure chacun**

Exposes n°1 (1heure)	Exposes n°2 (1heure)
Theme :.....	Theme :.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

**Recommandations :**

- Fournir aux exposants toute la documentation utile.
- Avant le jour de l'expose, examiner le plan propose par les exposants et faire les remediations necessaires.

Conclusion de l'etude de l'uvre : Sous le voile de la mariee de Mathurin **GOLIBIRIE**

**Bilan de l'etude de l'uvre**

ici, il s'agit de tirer les leçons de l'etude en mettant en evidence :

- les faits marquants ayant illustre l'axe d'etude,
- le(s) theme(s) dominant(s),
- la qualite litteraire de l'oeuvre,
- le style de l'auteur...

- Faire rappeler l'axe d'etude de l'oeuvre: « Sous le voile de la mariee ou la satire des mœurs à travers le mariage civil dans la société africaine moderne ».
- Instaurer un mini debat d'une dizaine de minutes sur la conception du mariage civil ou « mariage des Blancs » telle que perçue par Jean-Jacques GOZIE et DIAN Kirala dans l'oeuvre.

**0 Interets de l'etude de l'uvre**

*Faire jormuler les interets litteraire et thematique.*

*Faire faire la synthese des themes abordes dans l'oeuvre:*

**ACTIVITES D'EVALUATION**

l'etude de l'uvre integrale se fait en classe en prenant appui sur les lectures que les eleves en font en dehors de l'ecole ; pour la simple raison que, comme le dit si bien **Langlade**, « *etudier une oeuvre integrale ne signifie pas etudier integralement une oeuvre.* » On le voudrait meme, qu'on ne le pourrait pas, pour une question evidente de temps. Or, pour qu'ils en aient une connaissance parfaite au terme de son etude, les eleves doivent avoir lu entiere-ment l'uvre. Que faire pour les y amener ou encourager? Il faut - c'est notre conviction - leur donner des consignes de lecture par etapes comme exercices de maison et, de temps en temps, de proceder à des contr6les de lecture notes. Cela se fait simplement en posant quelques questions tres faciles à resoudre pour qui a lu et, evidemment impossibles pour qui ne l'a pas fait.

**1. Controle de lecture**

**0 Bref resume de l'uvre**

**NB :** En guise de contr6le de lecture, le professeur pourrait demander à ses eleves de resumer l'uvre en une dizaine de lignes.

**En voici quelques exemples :**

1. Determine les liens entre DIAN Kirala, Henri GOTA et Jean-Jacques GOZIE.
2. Qui est Baradji ?
3. Quelle est la fonction de Fatim BAMBAMBA ?
4. Quelles sont les religions embrassees à la fin de l'oeuvre par le couple?
5. Dis pourquoi Fatim BAMBAMBA et DIAN Kirala ont-elles tenté de se suicider?
6. Quels sont les traits dominants du portrait moral de DIAN Kirala et Jean-Jacques GOZIE ?
7. Donne les raisons de l'echec du mariage de Kirala et Jean-Jacques.

**NB :** Ceci est un échantillon de questions possibles; il ne s'agit pas d'en donner autant en une seule fois. Deux (02) ou trois (03) suffiraient pour une séance d'interrogation de cinq minutes à 10 minutes

## II. Prolongement de l'étude de l'œuvre

### 1. Travaux d'écriture

Certains passages de l'œuvre peuvent être isolés et servir de support à un sujet de dissertation littéraire ou de commentaire composé s'ils s'y prêtent. C'est souvent, comme dans l'exemple suivant, le commentaire composé qui est le mieux indiqué.

Sujet de commentaire composé

#### Texte support

.....  
.....

### 2. Travaux de recherche

On peut, comme dans l'exemple suivant, donner à faire un ou deux exposés (thématiques de préférence) sur l'œuvre. Mais attention, il ne s'agit surtout pas de multiplier ce type d'exercice à l'infini, comme malheureusement certains enseignants le font par abus.

Exemple de sujet d'exposé 1 :

.....  
.....

Exemple de sujet d'exposé 2 :

.....  
.....

**NB :** Ces 2 sujets ne sont que des suggestions, en trouver qui soient différents, de préférence.

Organisation de la séance

... 20 minutes d'exposé ;

... 20 minutes de débat dirigé ;

... 15 minutes pour l'intervention du professeur.

Chacun des exposants devra prendre la parole pour présenter (trailer) une partie de l'exposé et, lors du débat, participer aux réponses aux questions posées par la classe.

## **La rencontre de l'auteur de ; ; Sous le voile de la marée.**

Mathurin GOLI BI Irie est certainement l'une des plumes les plus prometteuses de la jeune littérature ivoirienne. Depuis *Hideur des tropiques*, parus aux Editions Iris en 2004, Mathurin GOLI BI Irie s'affirme au *M* des années comme une nouvelle écriture aux résonances novatrices. Ses quelques titres connus continuent d'enrichir la lecture des adeptes des nouveaux styles et thématiques. C'est un écrivain qui est, pour le moment, resté constant dans le milieu de la production littéraire. Dans cet entretien, il nous donne l'occasion de (re) découvrir et de l'apprécier.

*c:> Qui est Mathurin GOLI BI Irie ?*

Mathurin Goli Bi Irie est natif de Vrigita dans le canton Gonan, département de Bouafle. Il est marié et père de nombreux enfants. Je suis professeur de lycée.

*c:> Quelles sont vos fonctions actuelles ?*

Depuis 2014 je suis adjoint au chef d'établissement (ACE) au lycée 1 de Grand-Bassam.

*c:> Pourquoi la femme est-elle souvent présentée sous des traits dépréciatifs dans vos écrits ?*

Oui, c'est vrai, j'ai souvent critiqué les femmes dans mes livres. Je voudrais juste interpeller la femme, mère de l'humanité à avoir fière allure dans la société afin que notre monde qu'elle tient et dirige par son intuition et sa nature puisse se porter mieux. Car, quand la femme est enrhumée, c'est notre société entière qui tousse.

*c:> Vos œuvres sont très souvent semées de scènes sexuelles et autres allusions au sexe. Pourquoi ?*

(Rire). Mes romans tels que "La lycéenne", "Silence la récréation est terminée", "Mon adultère pour un enfant" et enfin "Sous le voile de la mariée" ne sont pas pour autant des romans à l'eau de

rose. Ils utilisent la femme pour dénoncer le dysfonctionnement de la société. J'utilise le sexe pour détendre le lecteur. Car en grande partie, mes œuvres font de la satire sociale. Je brise un peu l'engagement par des scènes érotiques pour maintenir l'attention de l'auteur.

*Que recherchez-vous en grossissant les défauts de Jean-Jacques GOZIE et de DIAN Kirala dans votre roman Sous le voile de la mariée paru à Sud Editions ?*

On a toujours copié l'Occident pour nous sentir murs et béatifiés. Pourtant, dans le simple domaine du mariage, les Noirs devraient au moins garder leur identité. Chez nous, la femme, une fois légalement mariée, croit être investie de la divinité. Elle considère le mariage moderne comme une attestation de diplôme. Alors, dans le roman, je voudrais voir une femme noire dans l'ancrage culturel de notre Afrique. L'homme quant à lui, dans le roman, a aidé sa femme à sombrer. Il a donc sa part de responsabilité dans cet échec...

*Qu'avez-vous voulu nous transmettre dans Mon adultère pour un enfant ?*

En écrivant ce livre, j'étais guidé par une idée philosophique. C'était de souligner le mal et sa quintessence. Le mal n'est pas toujours ce qui fait mal. Quelques fois, le mal se révèle salvateur dans la vie de certains couples où l'homme est stérile. Il y a des femmes qui sont stériles de la stérilité de leurs maris. Une fois la femme dont le mari stérile enfante, elle montre bien que la maternité est une certitude et la paternité est un acte de foi. Loin de moi de pousser les femmes à l'adultère. Je n'ai fait qu'évoquer les faits quotidiens dans lesquels notre société est engluee.

*Par ailleurs, vous y êtes sans «pitié» pour les enseignants du primaire. Pourquoi ?*

Non ! La nouvelle intitulée "Un instituteur de mon pays" dans mon "Adultère pour un enfant" est une auto biographie. À travers mon histoire personnelle, je révèle sous des traits rocambolesques ce que j'ai vécu quand j'étais instituteur. Devenu professeur, j'ai aussi fait la

satire dépréciative des professeurs du secondaire dans mes romans "La lycéenne" et "Silence, la récréation est terminée". Que les enseignants du primaire ne se sentent nullement éblouies.

*Quel est l'écrivain ivoirien à qui vous souhaiteriez ressembler ?*

Quand j'écris un poème, je pense au professeur Zadi Zaourou. Quand j'écris une pièce de théâtre, je n'ai pas de modèle ivoirien. Quand j'écris un roman, je pense à mon ami Camara Nangala.

*Quelles sont les qualités stylistiques et thématiques de cet écrivain ?*

Zadi, je pense, a un style africain. Il fait du Tohourou pour valoriser nos valeurs culturelles en portant des critiques sur la gestion du pouvoir politique. C'est que j'essaie de faire en écrivain " Hideur des tropiques" et le cliquetis des tanks (à paraître). Et donc moi, j'ai l'intention de chanter du Gahou, un rythme gouro pratique dans le département de Sinfra. Pour le roman, Camara a un style fluide, précis, simple qui ne s'embourbe pas dans les abstraits et une ribambelle de figures de style et de description. J'aime le style qui va droit au but et des thèmes qui aident à corriger les tares de la société. C'est ce que Camara fait.

*Vous changez bien souvent d'éditeurs. Y a-t-il des raisons particulières à cela? Lesquelles?*

Non, pas souvent. Pendant six ans, j'ai été l'écrivain de référence à Matrice éditions. Là-bas, j'ai publié deux biographies, deux romans, une pièce de théâtre, un recueil de nouvelles, deux annales en français. Soit huit ouvrages. C'est la seule fois que j'ai publié à Sud Editions.

*Quelle est votre appréciation de l'enseignement des œuvres intégrales dans le système éducatif ivoirien ?*

Les œuvres intégrales enseignées actuellement chez nous ont joué leur rôle. La colonisation terminée, les réalités de notre époque

imposent que ces uvres integrales etudiees soient remplacees par d'autres uvres d'envergure pour repondre aux attentes des eleves de notre epoque.

*Que pensez-vous de l'edition en Cote d'Ivoire ?*

[edition en Cote d'Ivoire fait son chemin. Il faut davantage des maisons d'editions professionnelles. Elles doivent avoir en leur sein des correcteurs, des infographes de renom, et autres professionnels pour ameliorer la qualite du fond et de la forme des livres.

*Pensez-vous que la litterature soit la vole d'une reelle prise de conscience chez les ivoiriens en particulier et les africains en general ?*

Oui ! Je le pense absolument. Seule la litterature permet aux lecteurs de se former, de voyager loin ; de decouvrir le monde, de prendre conscience de la posture de notre societe. Actuellement le retard de notre continent est du en partie au manque de culture, donc de lecture. Car, beaucoup d'ivoiriens ne lisent pas.

*Avez-vous un dernier mot pour vos nombreux lecteurs ?*

Je voudrais dire un grand merci a mes lecteurs. Pour eux, j'ai pris un engagement ferme avec moi-meme. C'est celui d'ecrire des uvres pour les aider a se mirer dans mes prises de position afin de decouvrir leurs tares pour eviter de s'embourber dans la fange de notre societe.

Interview realisee par :

**GUEYE Nonka Pierre,**  
Coordonnateur National de Franc;ais  
Consultant et critique litteraire